

# Douglas Machines Corp.

MANUAL DE OPERACIÓN DE COP-96



## Introducción

En primer lugar, Douglas Machines Corp. lo felicita por la compra de su nueva máquina COP-96.

Se ruega leer este manual con atención a fin de comprender la operación y el mantenimiento adecuados de su nueva máquina.

En caso de tener alguna pregunta o de requerir información adicional, actualmente o en el futuro, no dude en comunicarse con nosotros.

Douglas Machines Corp.  
2101 Calumet Street  
Clearwater, FL 33765  
Teléfono (727) 461-3477  
Fax (727) 449-0029

# IMPORTANTE

## Preinstalación

El personal, las personas, empresas, corporaciones y/o compañías de instalación calificados que participen en persona o por medio de representantes son responsables de:

- La instalación o reemplazo de la cañería de gas. La conexión, la instalación, la reparación o el servicio técnico del equipo. El personal de instalación calificado deberá contar con experiencia en dichas tareas, deberá estar familiarizado con todas las precauciones necesarias y deberá cumplir con todos los requisitos de las autoridades estatales o locales competentes. Consulte el *National Fuel Gas Code* (Código de Gas Combustible Nacional), NFPA 54 o la versión más reciente, o ANSI Z223.1 o la versión más reciente, sección 1.4.
- La instalación del cableado eléctrico del medidor eléctrico, la caja de control principal o conexión auxiliar, al equipo. El personal de instalación calificado deberá contar con experiencia en dichas tareas, deberá estar familiarizado con todas las precauciones necesarias y deberá cumplir con todos los requisitos de las autoridades estatales o locales competentes. Consulte el *National Electrical Code* (Código Eléctrico Nacional), ANSI/NFPA 70 o la última edición. En Canadá, el *Canadian Electrical Code* (Código Eléctrico Canadiense) Parte I (Std. 22.1 o última versión).
- La instalación de las lavadoras equipadas con rueditas se deberá realiza con un conector que cumpla con *Standard for Connectors for Movable Gas Appliances* (Norma para Conectores de Equipos a Gas Móviles), ANSI Z21.69 o versión más reciente, y un dispositivo de conexión rápida que cumpla con *Standard for Quick-Disconnect Devices for Use with Gas Fuel* (Norma para Dispositivos con Desconexión Instantánea para Uso con Gas Combustible), ANSI Z21.41 o versión más reciente.

*Nota: Se debe proporcionar un ajuste fijo si se utilizarán las rueditas en relación con un conector flexible para aparatos móviles. Este ajuste deberá asegurar la lavadora a una superficie fija para eliminar el estrés sobre el conector. Si se mueve la lavadora, se debe volver a conectar el ajuste después de regresarla a su posición normal.*

## ENTREGA

Al recibir su lavadora Douglas:

- Inspeccione la máquina para descartar que tenga algún daño externo. Se debe indicar cualquier evidencia de daños en el recibo de entrega, que deberá ser firmado por usted y por el conductor.
- Retire el empaquetado y verifique que no haya daños ocultos. La empresa transportista acepta reclamos por daños hasta nueve (9) días después de la entrega. Se ruega conservar los materiales de embalaje para su inspección en caso de presentarse un reclamo.

Douglas Machines Corp. no puede aceptar responsabilidad alguna respecto de pérdidas o daños en tránsito. La empresa transportista asume plena responsabilidad respecto de la entrega en tiempo y forma. Sin embargo, estamos dispuestos a brindarle asistencia en cualquier medida que se deba implementar con relación a los daños de envío.

# INSTALACIÓN

**Antes de intentar utilizar el equipo, asegúrese de seguir las siguientes instrucciones para posicionarlo cada vez que se traslada.**

**Verifique que la superficie sea plana y nivelada.**

**Verifique que los bloqueos de las ruedas estén engranados.**

**Verifique que la manguera de suministro de agua no implique un riesgo de tropiezo.**

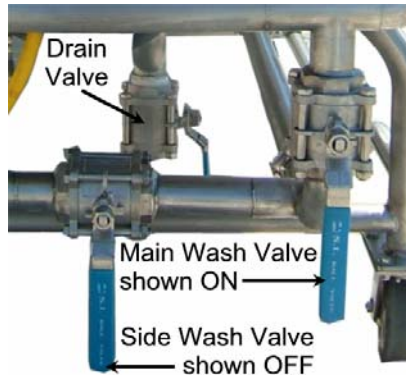
**Asegúrese de que la temperatura del suministro de agua no supere 115° F.**

**Verifique que el cable de suministro de energía no implique un riesgo de tropiezo.**

# OPERACIÓN

Después de asegurarse de que la unidad está instalada según las instrucciones, ya está listo para llenarla y comenzar el lavado. Simplemente siga estos rápidos pasos.

1. Verifique que la válvula de desagüe esté cerrada.



2. Abra la válvula de llenado hasta que el nivel de agua sobrepase la parte superior de los canastos de piezas.



3. Agregue detergente. Si usa detergente en polvo, espere que el motor de la bomba esté en funcionamiento para tirarlo en la pileta.
4. Coloque en la pileta los elementos que se deben lavar. Use los canastos para los elementos más pequeños. Cuando coloque los elementos en la pileta, intente orientar el extremo abierto hacia los inyectores para lograr un mejor lavado.
5. Gire los interruptores de energía principal y de energía de control a la posición de encendido.



6. Seleccione el tiempo deseado en el temporizador y presione el botón verde de encendido.



7. Cuando se apague la máquina, retire los elementos de la pileta. Enjuague las piezas con agua limpia antes de dejarlas secar.
8. Repita los pasos 3, 4, 6 y 7.

**Si en cualquier momento desea detener el ciclo de lavado, presione el botón de parada (STOP).**



**DEBE DRENAR Y ENJUAGAR LA UNIDAD DESPUÉS DE UNAS HORAS O CUANDO EL AGUA SE VUELVA DEMASIADO SUCIA PARA LOGRAR UN BUEN LAVADO.**

## **APAGADO**

1. Gire los interruptores de energía principal y de energía de control a la posición de apagado.
2. Abra la válvula de desagüe y espere a que la unidad se drene por completo.
3. Enjuague la pileta y elimine todos los residuos.

# MANTENIMIENTO

## Mantenimiento diario

Nota: A modo de precaución, se ruega desconectar o apagar toda la corriente entrante a la máquina antes de realizar cualquier servicio de mantenimiento.

El mantenimiento habitual es esencial para mantener el buen funcionamiento y operación de la máquina, y para asegurarse su máxima eficiencia. A continuación, se incluye una lista de las actividades de mantenimiento mínimas necesarias. La frecuencia de mantenimiento depende del número de horas de uso de la máquina y de la cantidad y el tipo de suciedad que se busca eliminar.

1. Con la energía entrante apagada, comience a drenar la máquina. Después de drenar la máquina, limpie el interior de la pileta. Dirija todos los residuos hacia la malla filtradora. Quite y limpie la malla filtradora, y déjela fuera para realizar los siguientes pasos.
2. Con la malla filtradora fuera de la máquina, termine de limpiar el reservorio del tanque de lavado. Dirija todo el residuo restante hacia el desagüe abierto ubicado al final del tanque del reservorio.
3. Ahora que ya limpió el reservorio del tanque de lavado, puede volver a colocar en su lugar la malla filtradora.
4. Inspeccione todos los inyectores de agua para detectar que ninguno esté obstruido. En caso de que alguno de los inyectores de agua esté obstruido, trate de quitar la obstrucción retirándola o empujándola hacia la cañería de inyección de agua. Si tiene que empujar la obstrucción hacia el interior de la cañería de inyección de agua, deberá retirar la tapa del extremo de la cañería a fin de quitar la obstrucción.
5. Limpie la parte externa de la máquina. Utilice un limpiador para acero inoxidable o un paño suave con un detergente no abrasivo para limpiar la parte externa de la máquina.

# MANTENIMIENTO (cont.)

## Mantenimiento periódico

1. Lubricación del motor de la bomba de lavado. Encontrará dos (2) graseras en la parte superior del motor de la bomba de lavado y una (1) en cada extremo. Deberá engrasar estas graseras en condiciones normales cada 90 días. Utilice grasa de rodamientos para motores eléctricos similar a Shell Dollum o Chevron SRI.
2. Es posible que sea necesario eliminar el sarro o los sedimentos acumulados en determinados momentos. Esto dependerá de la condición del agua que usted utilice. Si se acumula sarro o sedimento en las paredes interiores de la máquina, es probable que también se produzca en las cañerías. Esto podría dañar la calidad del lavado. En ese caso, deberá utilizar un producto químico para quitar el sarro y los sedimentos. Es muy importante utilizar un producto que no dañe el acero inoxidable, el bronce ni los metales. En caso de dudas sobre los productos que se pueden utilizar, al igual que sobre las instrucciones de uso, no dude en comunicarse con Douglas Machines Corp.

# SOLUCIÓN DE PROBLEMAS FRECUENTES

**Nota:** Es posible que se deban implementar algunas de las siguientes soluciones en el tablero eléctrico. Antes de realizar ninguna tarea en el tablero eléctrico, asegúrese de que la máquina esté desconectada o apagada de cualquier corriente eléctrica.

## **Problema: La máquina no enciende.**

Verificar:

- Corriente entrante
- Los cortacircuitos de la máquina y/o los fusibles están colocados y encendidos.

## **Problema: La máquina no calienta.**

Verificar:

- La máquina se llenó hasta el nivel indicado.
- El termostato se encuentra en la temperatura deseada.

## **Problema: No se enciende la bomba de lavado.**

Verificar:

- La máquina se llenó hasta el nivel indicado.
- Los cortacircuitos o los fusibles marcados como motor de bomba de lavado.

## **Problema: No lava.**

Verificar:

- Nivel de detergente.
- Temperatura de lavado.
- Inyectores de agua de lavado (obstruidos o faltantes).
- Nivel de agua.
- La malla filtradora está limpia.

En caso de que surja otro problema, o alguna pregunta o consulta, no dude en comunicarse con el Departamento de Servicio, al número  
1-800-331-6870